

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
 ※ Ushbu tarjimadan ariza topshirayotganingizda qo'llanma sifatida foydalanishingiz mumkin bo'lib, arizani koreys tilida koreys blankasini to'ldirib, topshirishingiz kerak ekanligini yodda tuting.

■ 농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률 시행규칙 [별지 제2호의3서식] <신설 2020. 8. 25.>
 ■ “Qishloq xo'jaligi va baliqchilik biznesini rivojlantirish va qo'llab-quvvatlash to'g'risida”gi qonunni ijro etish qoidolari [qo'shimcha 2-sonli ilovaning 3-blank shakli] <Yangi tuzilgan sanasi 2020-08-25>

		[] 등록확인서		
		[] 농업		
[] Qishloq xo'jaligi		[] 증명서		신청서 Ariza
[] 어업		[] Guvohnoma		
[] Baliqchilik		[] 등록말소확인서		
		[] Ro'yxatdan o'tganlikni bekor qilish tasdiqnomasi		
※ 뒤쪽의 유의 사항을 읽고, 해당하는 내용 앞의 []에 √ 표시를 합니다. (앞쪽) ※ Arizaning orqa tomonidagi eslatmalarni o'qib chiqing va []ga tegishli joylarni √ belgisi bilan belgilang. (old tomoni)				
신청인 (개인) Ariza beruvchi (jismoniy shaxs)	성명 F.I.O.	(서명 또는 인) (imzo yoki muhr)		생년월일 Tug'ilgan sanasi
	주소 Manzil	[] 경영주, [] Korxona boshqaruvchisi, [] 경영주 외 농업인 [] Korxona boshqaruvchisi bo'lmagan qishloq xo'jaligi va baliqchilik bilan shug'ullanuvchi shaxs		연락처 Telefon raqami
신청인 (법인) Ariza beruvchi (yuridik shaxs)	법인명 Yuridik shaxs nomi	대표자 Rahbar	법인등록번호 Yuridik shaxsning ro'yxatga olish raqami	
	법인 주소 Yuridik shaxs manzili	법인 연락처 Yuridik shaxs telefon raqami		
	성명 F.I.O.	(서명 또는 인) (imzo yoki muhr)	법인과 관계 Yuridik shaxs bilan aloqasi	
	생년월일 Tug'ilgan sanasi	신청인 연락처 Ariza beruvchining telefon raqami		
발급 대상자 Hujjat berilishi kerak bo'lgan shaxs	성명 (법인명) F.I.O. (Yuridik shaxs nomi)	생년월일(법인등록번호) Tug'ilgan sanasi (yuridik shaxsning ro'yxatga olish raqami)		
	주소(법인의 주사무소 소재지) Manzil (yuridik shaxsning bosh idorasi joylashgan manzil)			
Ariza mazmuni	농업경영체 등록확인서	1. 경영주(법인인 경우에는 대표자) 변경이력 [] 표시 1. Korxona boshqaruvchisining (yuridik shaxs bo'lsa, rahbarning) o'zgarganlik tarixi [] Ko'rsatish		
	[] 통			
	Qishloq xo'jaligi sohasidagi korxonaning ro'yxatdan	2. 경영주인 농업인 및 경영주 외 농업인 변경이력 [] 표시 2. Korxona boshqaruvchisi bo'lgan fermerning va korxona boshqaruvchisi bo'lmagan fermerning o'zgarganlik tarixi [] Ko'rsatish		
		3. 농지 등 및 농작물 재배 [] 식재 필지 표시 3. Qishloq xo'jaligi yerlari va ekinlarni yetishtirish [] O'chirilgan yer uchastkasini		

	o'tganlik tasdiqnomasi [] dona	ko'rsatish []جنحة م[] 표시 []Barchasini ko'rsatmaslik		
		[]سۋەتلىك قىلىش []O'chirilgan yer uchastkasini ko'rsatish []جنحة م[] 표시 []Barchasini ko'rsatmaslik		
		4. 임야 및 임업경영 4. O'rmon yerlari va o'rmon xo'jaligi boshqaruvi []سۋەتلىك قىلىش []Barchasini ko'rsatmaslik		
		5. 가축·곤충 사육시설 및 사육규모 5. Chorva va hasharotlarni boqish inshootlari va boqish hajmi []سۋەتلىك قىلىش []O'chirilgan yer uchastkasini ko'rsatish []جنحة م[] 표시 []Barchasini ko'rsatmaslik		
		6. 정부보조·융자금 등 수령정보 6. Hukumat subsidiyalari va kreditlar bo'yicha olinadigan ma'lumotlar [] 표시 []Ko'rsatish		
		7. 교육 이수 및 후계농업경영인 선정 현황 7. Ta'lim dasturini bitirish va baliqchilik sohasida izdosh boshqaruvchilarini tanlash joriy holati [] 표시 []Ko'rsatish		
		8. 농업(임업)용 면세유류 배정량 8. Qishloq xo'jaligi (o'rmon xo'jaligi) uchun ajratilgan bojsiz yoqilg'i kvotasi [] 표시 []Ko'rsatish		
	어업경영체 등록확인서 []통 Baliqchilik boshqaruv subyekting ro'yxatdan o'tganlik tasdiqnomasi []dona	1. 경영주(법인인 경우에는 대표자) 변경이력 1. Korxona boshqaruvchisining (yuridik shaxs bo'lsa, rahbarning) o'zgarganlik tarixi [] 표시 []Ko'rsatish		
		2. 경영주인 어업인 및 경영주 외 어업인 변경이력 2. Korxona boshqaruvchisi bo'lgan baliqchilik bilan shug'ullanuvchi shaxs va korxona boshqaruvchisi bo'lmagan baliqchilik bilan shug'ullanuvchi shaxsning o'zgarganlik tarixi [] 표시 []Ko'rsatish		
		3. 정부보조·융자금 등 수령정보 3. Hukumat subsidiyalari va kreditlar bo'yicha olinadigan ma'lumotlar [] 표시 []Ko'rsatish		
		4. 교육 이수 및 후계어업경영인 선정 현황 4. Ta'lim dasturini bitirish va baliqchilik sohasida izdosh boshqaruvchilarni tanlash joriy holati [] 표시 []Ko'rsatish		
농업경영체 증명서 []통 Qishloq xo'jaligi sohasidagi korxonaning guvohnomasi []dona				
농업경영체 등록말소확인서 []통 Qishloq xo'jaligi sohasidagi korxonaning ro'yxatdan o'tganligini bekor qilish tasdiqnomasi []dona		어업경영체 등록말소확인서 []통 Baliqchilik sohasidagi korxonaning ro'yxatdan o'tganligini bekor qilish tasdiqnomasi []dona		
용도 및 목적 Foydalanish maqsadi va joyi	제출기관 Taqdim etiladigan tashkilot	[] 중앙행정기관, [] Markaziy ma'muriy idora, [] 공공기관, [] Davlat muassasasi, [] 기타() [] Boshqalar ()	[] 지방자치단체, [] Mahalliy o'zini o'zi boshqarish organi, [] 농업협동조합 [] Qishloq xo'jaligi kooperativi	
	제출용도 Taqdim etish maqsadi	예시) 유의 사항란 4번 참조 masalan) eslatmaning 4-qatoriga qarang		
신청인신분 증명 자료 Ariza beruvchining shaxsini tasdiqlovchi hujjat	[] 주민등록증·외국인등록증 등 신분증, [] Rezidentning ro'yxatga olish guvohnomasi, chet el fuqarosining ro'yxatga olish guvohnomasi kabi shaxsni tasdiqlovchi hujjat, [] 위임장, [] 기타() [] Ishonchnoma, [] Boshqalar()			

농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률 시행규칙」 제3조제5항, 제3조의2제3항, 제4조의3제5항 및 제4조의5제5항에 따라

Men, “Qishloq xo‘jaligi va baliqchilik biznesini rivojlantirish va qo‘llab-quvvatlash to‘g‘risida”gi qonunni ijro etish qoidalarining 3-moddasi 5-bandi, 3-2-moddasi 3-bandi, 4-3-moddasi 5-bandi va 4-5-moddasi 5-bandiga muvofiq

	☐	등록확인서		
	☐	Ro‘yxatdan o‘tganlik tasdiqnomasi		
☐	농업경영체	☐	증명서	
☐	Qishloq xo‘jaligi sohasidagi korxona	☐	Guvohnoma	
	☐	어업경영체	☐	등록말소확인서
☐	Baliqchilik sohasidagi korxona	☐	Ro‘yxatdan o‘tganlikni bekor qilish tasdiqnomasi	

의 발급을 신청합니다.
ni olish uchun ariza topshirmoqdaman.

년 월 일
yil oy kun

신청인
Ariza beruvchi

(서명 또는 인)
(imzo yoki muhr)

국립농산물품질관리원장 • 산림청장 또는 지방해양수산청장 귀하
Milliy qishloq xo‘jaligi mahsulotlari sifatini boshqarish agentligi rahbari, O‘rmon xo‘jaligi boshqarmasi boshlig‘i yoki Mahalliy dengiz va baliq xo‘jaligi boshqarmasi rahbari janoblariga

유의 사항
Eslatma

1. 신청인은 신청인의 신분 증명을 위해 주민등록증 등 신분증명서를 제출해야 하며, 외국인인 경우에는 「출입국관리법」에 따른 외국인등록증을 제출해야 합니다.
1. **Ariza beruvchi o'z shaxsini tasdiqlash uchun rezidentning ro'yxatga olish guvohnomasi kabi shaxsni tasdiqlovchi hujjatni taqdim etishi** kerak bo'lib, chet el fuqarosi holatida esa "Immigratsiyani nazorat qilish to'g'risida"gi qonuniga muvofiq chet el fuqarosining ro'yxatga olish guvohnomasini taqdim etishi kerak.
2. 발급 대상자가 아닌 사람이 발급 신청을 하는 경우에는 별도의 증명 자료를 제출해야 합니다.
2. Chiqartirib oluvchi shaxsdan tashqari boshqa shaxs hujjatni olish uchun ariza beradigan bo'lsa, hujjatlarni alohida taqdim etishi kerak.
3. 신청인이 신청내용의 각 항목에 "표시"를 선택하지 않을 경우 세부내역을 표시하지 않습니다.
3. **Ariza beruvchi ariza mazmunining har bir qismiga "ko'rsatish"ni tanlamagan bo'lsa, batafsil mazmun ko'rsatilmaydi.**
4. 제출용도는 사용용도를 파악하여 향후 서류제출 간소화 추진 등을 위해 수집하는 자료로서 발급목적을 정확히 작성합니다.
4. Taqdim etish maqsadi qatorida **hujjatdan foydalanish maqsadi aniqlanib, keyinchalik hujjatlarni topshirish jarayonini soddalashtirishga qaratilgan bo'lib, hujjatni chiqartirib olish maqsadingizni aniq yozing.**
예) 농업인(조합원) 자격증명, 보조금 신청, 세금감면, 법인설립 또는 개인보관 등
Masalan) Fermerning (kooperativ a'zo) malaka guvohnomasi, subsidiyaga ariza berish, soliq imtiyozlari, korxona tashkil etish yoki shaxsiy saqlash kabilar